



Arxiu històric FUNDACIÓ JAUME BOFILL

Televisione e autonomia nella Catalogna

Josep Gifreu

MARÇ 1983

FUNDACIÓ
Fundació
JAUME
Jaume
BOFILL
Bofill

Televisione e autonomia nella Catalogna

Comunicazione al convegno internazionale "La televisione nel Mediterraneo". Taormina, 11-13 Marzo 1983.

Josep Gifreu (Prof. Facoltà di Ciències de la Informació,
Univ. Autònoma de Barcelona)

La storia della televisione in Spagna può rappresentare con merito, fedeltà e ampiezza, la realtà politica, sociale, culturale e linguistica dello Stato durante gli ultimi venticinque anni. ~~La televisione~~. E la televisione in Spagna ha avuto fino adesso un solo nome: TVE (Televisión Española). Effettivamente, TVE costituisce una fonte di grande trascendenza per capire e valutare, per esempio, i rapporti stabiliti tra Madrid -- come capitale e simbolo dello Stato centralista -- e la Catalogna (e fino al 1975, tra lo Stato franchista e la realtà sociopolitica catalana); e ciò, non soltanto a causa della "manipolazione" dei discorsi televisivi in un senso centralista e centralizzatore o attraverso ~~del~~ l'uso massivo di una lingua non propria della Catalogna (il castigliano o spagnolo), ma anche per la sua stessa strutturazione e il suo funzionamento generale.

Bisogna ricordare che TVE nasce, cresce e si "moltiplica" praticamente al ritmo del ciclo politico del dittatore Franco. Dopo la morte di Franco (1975), il modello televisivo stabilito da TVE sopravvive -- malgrado una profonda crisi interiore -- grazie alle contraddizioni e ambiguità vissute in Spagna dal 1975 al 1981, durante la drammatica transizione politica dello Stato. Solo questo può spiegare un fatto

paradossale: la concessione alla Catalogna di un grado di autonomia televisiva molto inferiore a quella politica. Meglio, forse: una autonomia politica senza quasi autonomia televisiva. Neanche con l'approvazione dello Statuto della Catalogna (1979), che ristabilisce le tradizionali istituzioni politiche catalane (governo e parlamento, integrati nella "Generalitat"), queste istituzioni non ^{raggiungono} conseguono nessuna possibilità di intervenire e controllare gli organismi di TVE presenti in Catalogna. Per ciò, la Catalogna non ha ^{ottenuto} conseguito ancora, negli primi mesi di 1983, una televisione catalana, ossia, un canale in lingua catalana, gestito e controllato dalle istituzioni politiche della Generalitat.

~~Devo aggiungere subito due precisazioni:~~ ^{Però puntualizzare due cose} c'è un "circuito regionale" in catalano, gestito da TVE, che emette circa 26 ore settimanali, ma non controllato dalla Generalitat; e poi, quest'anno pare che si farà realtà il cosiddetto "terzo canale" della Generalitat, canale di concessione statale, già previsto nello Statuto della Catalogna, e adesso, col governo del PSOE a Madrid, con grandi probabilità di ^{finalmente} ~~essere~~ ^{per fine} concesso. Rivediamo con attenzione ogni aspetto.

Il centro di TVE a Barcellona

TVE ha avuto da sempre a Barcellona un centro di produzione e di emissione di programmi, benché considerato con ragione dalle ~~sphere~~ ^{sphère} ufficiali come parte della "struttura periferica di RTVE". Questa considerazione risponde strettamente alla realtà politica e giuridica del servizio di TV nello Stato spagnolo, così come all'organizzazione interna di TVE nei diversi aspetti (amministrativi, economici, finanziari, di personale, tecnici, ecc.).

Le formule abituali di intervento di Barcellona nel circuito televisivo di TVE (per i due canali), possono ridursi a tre: come centro distributore di tutti i segnali TV che si

diffondono sul territorio della Catalogna; come centro produttore di programmi per essere emessi attraverso i due canali di TVE verso tutto lo Stato; e come centro produttore di programmi per essere diffusi soltanto attraverso il "circuito catalano".

Il centro di TVE a Barcellona fu creato inizialmente come sussidiario della produzione generale di TVE, centralizzata a Madrid. Di fatto, l'utilizzazione del centro di Barcellona per una programmazione specifica via "circuito catalano" non fu considerata fino al 1974.

L'apporto di TVE-Barcellona al ~~la~~ circuito statale riguardava ~~la~~ produzione di programmi specifici, commissionati da Madrid (drammatici, varietà, sportivi, religiosi, etc.) e ~~alle~~ ^{collegamenti} ~~conessioni~~ richieste dagli informativi centrali. Negli ultimi anni, il totale dei programmi prodotti a Barcellona (in lingua spagnola) con periodicità settimanale o quindicinale, non ha mai superato la mezza dozzina, e le interventi ~~linea~~ di attualità nei telegiornali avevano il carattere di una semplice delegazione "regionale". Queste ~~collegamenti~~ ^{presenti} ~~espressioni~~, attuate solo quando era così deciso dai direttivi centrali, avevano una durezza e un trattamento informativo molto ~~in~~ ^{al di sotto} ~~giù~~ dell'importanza oggettiva che politicamente, socialmente e culturalmente ostentava la Catalogna di fronte all'insieme dello Stato spagnolo.

Il "circuito catalano" di TVE

Facciamo adesso una breve descrizione dell'unica programmazione televisiva esistente fin'ora in lingua catalana, cioè, la programmazione del "circuito catalano" di TVE. Gli inizi della programmazione appaiono quasi paralleli agli ultimi ~~x~~ stertori del franquismo, negli 1974-75. Nel 1974 cominciò una "miniprogrammazione" in catalano, emessa esclusivamente attraverso la rete di distribuzione di TVE in Catalogna (e nelle

isole baleari), per il primo o il secondo canale, che includeva un informativo chiamato "Miramar", che poi sarebbe in realtà il telegiornale catalano del pomeriggio. Il telegiornale "Miramar", con questo nome o un altro diverso, ha potuto mantenersi fino ^{ad} oggi, e per la sua relativamente vasta diffusione - si emette alle 14,30 ~~ora~~ dal primo canale -- rappresenta senza dubbio la contribuzione più interessante alla normalizzazione della lingua e ~~la~~ cultura catalane nell'^{ambito} ~~area~~ della televisione.

Il progressivo aumento della programmazione e delle emissioni per il "circuito catalano" negli ultimi anni '70 non si fece, logicamente, ^{a scapito} ~~col detrimento~~ della programmazione statale di TVE per ambedue canali, ma ^{app}profittando ~~dei~~ vuoti di quella programmazione, che addirittura corrispondevano alle ore e/o ai giorni di audienza più ristretta.

La somma delle emissioni per il "circuito catalano" passò dalle 2 ore 15 minuti nel 1974 alle 17 ore nel 1977, alle 20 ore 45 minuti nel 1980 e a 26 ore 40 minuti nel 1982 (sempre ^{negli} mesi di ottobre). Bisogna aggiungere che il totale di produzione di programmi per il circuito ^{al di sotto} ~~rimane~~ sempre ~~al di sotto~~ delle ore di emissione giacché ci sono stati spesso dei programmi emessi due volte (per ^{replica} ~~ripetizione~~ in qualche caso obbene emissione per i due canali a ore diverse).

Democratizzazione di TVE, non decentralizzazione

Fino alla promulgazione della prima legge democratica sulla TV in Spagna, cioè, ~~la~~ "Estatuto de la Radio y la Televisión" (ERT), promulgato ~~nel~~ ^{nel} gennaio di 1980, TVE era inquadrata da sempre nell'organigramma della Direzione Generale di Radiodiffusione e Televisione, dentro il ministero di Cultura (di Informazione e Turismo, fino al 1977). Con l'approvazione dell'ERT si creò ~~il~~ l'ente pubblico RTVE, con personalità giuridica propria, come en-

tità che ~~esercita~~ ^{esercita} le funzioni esclusive dello Stato quale titolare dei ~~servizi~~ servizi pubblici di radiodiffusione e televisione.

Il cambio introdotto per l'ERT nella TVE, ~~per~~ ⁱⁿ riferimento alla strutturazione regolata sotto il franchismo, comportò per prima volta la democratizzazione dei massimi organi direttivi, benché non si applicò fino al 1981 (sei anni dopo la morte di Franco!). Nonostante, risulta significativo che questa democratizzazione non modificò sostanzialmente il tradizionale rapporto di dipendenza politico-amministrativa dal punto di vista territoriale, ossia, ~~per~~ dimenticando olímpicamente il nuovo disegno del cosiddetto "Stato delle autonomie". In questo senso, il caso della Catalogna è paradigmatico: se prima del ricupero dell'autonomia, era quasi "improcedente" qualche trasferimento alla Catalogna dei poteri di decisione in TVE, una volta riconquistate le istituzioni catalane di autogoverno, si potevano aspettare dei livelli di democratizzazione in TVE anche nella dimensione territoriale, con la logica decentralizzazione politica e amministrativa. In realtà non accade così, bensì il contrario, poiché l'ERT riaffermò il vecchio principio della centralizzazione del potere radiotelevisivo nelle istituzioni centrali dello Stato.

Aspettando il "terzo canale"

Vista l'attuale regola ~~mentazione~~ ^{mentazione}, pare che alla Catalogna solo rimane una via per ottenere un canale di TV (bertziana) proprio, cioè, controllato e gestito dalle istituzioni autonome. Si tratta del cosiddetto "terzo canale".

Il "terzo canale" trova il suo fondamento legale nello Statuto di Autonomia della Catalogna (1979), che lo prevede (disposizione transitoria ottava) come l'unica formula riconosciuta alla Generalitat per poter attuare la facoltà di creare la sua propria televisione, che li dà ~~al~~ ^{l'} articolo 16.3 del medesimo Statuto.

I tramiti per l'ottenzione di questo canale cominciarono tempo fa attraverso una iniziativa legislativa del Parlamento della Catalogna portata al Parlamento di Madrid (las Cortes). Ma la dissoluzione anticipata de "las Cortes" e il cambio di legislatura paralizzò l'iniziativa, e adesso si ~~ha~~^{e'} dovuto ricominciare il tramite. Il Parlamento catalano ha approvato poco fa una nuova proposta ~~di legge~~^{ta nuova} di legge e, parallelamente, il governo della Generalitat ha ~~avuto~~^{avuto} delle converse ~~politiche~~^{politiche} col governo di Madrid per affrettare la legge di concessione del "Terzo canale" da las Cortes. Il problema centrale sta adesso nella posizione del governo di Madrid (PSOE) che vorrebbe approvare, prima della concessione, una legge-~~quadro~~^{quadro} ~~ad~~^{ad} essere attuata in tutte le future domande di concessione dalle comunità autonome (17 in totale).

Ad Ognimodo, il governo della Generalitat (Convergència i Unió, coalizione centro-~~destra~~^{desira} nazionalista) ha fatto approvare già un credito ~~extraordinario~~^{extraordinario} dal Parlamento catalano (circa 4 ~~mi-~~^{mi-} ~~liardi~~^{liardi} di pessetes) per incominciare le diverse attuazioni -- infrastruttura, arredamenti, personale, etc. --, necessarie per la creazione del progetto. I direttivi del progetto "terzo canale" della Catalogna -- ~~con~~^{chi} la sigla RTVC -- hanno dichiarato diverse volte che nel prossimo mese di ottobre incominceranno le emissioni regolari della RTVC, benché con una diffusione ristretta. Le prime emissioni avranno una diffusione territoriale sull'area metropolitana di Barcellona, che ~~comprende~~^{comprende} però 2/3 ~~parti~~^{espande} della popolazione ~~della~~^{della} Catalogna. E man mano che si ~~estende~~^{estende} la rete hertziana del "terzo canale", la diffusione del canale catalano coprirà tutta la Catalogna.

Barcellona, marzo 1983.

istituto
di formazione
e ricerca
sui problemi
sociali
dello sviluppo

isvi

* LA STRUCTURE DES PROGRAMMES

France, Portugal, Maroc, Tunisie
Grèce, Yugoslavie, Italie.

* *Notes générales:*

- En général, modèles mixtes ou pays à libre choix → Pas peut-être pour tous? Es "impossible" de TV? o es impossible d'un système de marché de TV?
- La diff. de régime (Imp. / lib.), a-t-elle quelques répercussions sur la programmation? Surtout entre "forte" et "audience épistém" (ou p...)

TABLEAU B

Les programmes diffusés: offre
(catégories simplifiées)

	Pays	Bulletins d'infor.	autres programmes d'infor.	éducatifs	culturels	religieux	fiction	dessins animés	divertissement	sport	autres	total
F	16,53	17,55	1,02	19,73	1,42	18,71	2,29	11,44	2,31	8,88	100,00	
P	11,09	15,17	10,89	9,65	2,13	26,31	7,11	14,15	3,20	0,29	100,00	
Mr	19,50	10,92	0,34	5,57	12,05	32,83	4,60	8,73	3,39	-	100,00	
T	13,68	15,93	2,76	5,73	5,72	28,08	8,86	12,52	6,77	0,16	100,00	
G	12,19	13,15	3,46	17,42	0,71	26,50	5,13	10,17	6,59	4,69	100,00	
Y	12,32	14,11	26,25	12,53	-	13,41	2,66	8,15	9,04	1,53	100,00	
I	13,36	12,63	6,80	14,69	1,62	25,31	4,51	14,72	6,36	-	100,00	
(+) I+F	14,39	15,12	3,96	17,07	1,52	22,10	3,43	13,13	4,38	4,36	100,00	

TABLEAU C

* Les programmes: audience effective
(catégories simplifiées)

Pays	Bulletins d'infor.	autres programmes d'infor.	éducatifs	culturels	religieux	fiction	dessins animés	divertissement	sport	autres	total
F	21,63	9,37	0,15	6,49	0,40	35,13	0,86	13,53	3,68	8,78	100,00
P	13,66 15,33	0,94	5,50	1,51	30,22	6,25	22,77	3,24	0,57	-	100,00
Mc	20,41	11,1	0,18	7,29	7,18	38,66	2,96	8,51	3,65	-	100,00
T	19,69	15,56	1,42	5,30	2,22	33,04	4,67	11,66	6,01	0,06	100,00
G	13,46	15,71	0,52	5,93	0,10	39,69	2,89	9,24	9,07	3,38	100,00
Y	17,54	18,43	5,65	8,18	-	27,55	2,90	6,54	9,73	3,49	100,00
I	24,81	11,32	0,93	3,74	0,54	31,19	0,77	23,88	2,63	-	100,00
I+F	23,20	10,32	0,52	5,09	0,47	33,31	0,82	18,55	3,18	4,55	100,00

* totos
des infos
de la
presse,
radio,
télévision
et la presse

Val →
**

* Soit dans pourcentage entre des d'opéra (moins)
absolue (milliers) de totos et progr.

** Val pourcentage s'exprime en cental

TABLEAU C

Les programmes: audience effective
(catégories simplifiées)

Pays	Bulletins d'infor.	autres programmes d'infor.	éducatifs	culturels	religieux	fiction	dessins animés	divertissement	sport	autres	total
F	21,63	9,37	0,15	6,49	0,40	35,13	0,86	13,53	3,68	8,78	100,00
P	13,66	15,33	0,94	5,50	1,51	30,22	6,25	22,77	3,24	0,57	100,00
<i>Vol</i> M	20,41	11,17	0,18	7,29	7,18	38,66	2,96	8,51	3,65	0,57	100,00
T	19,69	15,56	1,42	5,30	2,22	33,04	4,67	11,66	6,01	0,06	100,00
G	13,46	15,71	0,52	5,93	0,10	39,69	2,89	9,24	9,07	3,38	100,00
Y	17,54	18,43	5,65	8,18	-	27,55	2,90	6,54	9,73	3,49	100,00
I	24,81	11,32	0,93	3,74	0,54	31,19	0,77	23,88	2,63	-	100,00
(+) I+F	23,20	10,32	0,52	5,09	0,47	33,31	0,82	18,55	3,18	4,55	100,00

→ Vol perché ~~est~~ si un vol canal

TABLEAU D

*

Les programmes: audience potentielle

(categories simplifiées)

Pays	Bulletins d'infor.	autres programmes d'infor.	éducatifs	culturels	religieux	fiction	dessins animés	divertissement	sport	autres	total
F	19,74	13,26	0,26	12,80	0,44	29,19	1,09	12,98	2,47	7,79	100,00
P	11,08	15,36	12,46	8,89	2,46	24,77	7,56	14,31	2,77	0,34	100,00
Mr	20,41	11,17	0,18	7,29	7,18	38,66	2,96	8,51	3,65	-	100,00
T	19,50	16,38	1,41	5,26	2,20	33,09	4,63	11,56	5,94	0,06	100,00
G	12,96	13,90	0,88	10,67	0,32	40,69	2,32	8,03	6,91	3,32	100,00
Y	18,72	19,94	5,99	12,22	-	19,13	1,66	8,59	10,88	1,87	100,00
I	16,92	12,31	5,10	13,07	0,48	29,96	2,04	16,81	3,32	-	100,00
(+) I+F	18,10	12,77	3,08	12,84	0,46	29,60	1,67	15,20	2,97	3,29	100,00

* potentiel: se réfère à la collection entre la distribution de tout le programme, si à dir, l'audience totale que pourra tenir, d'entre l'aud. vérifiée de fait.

TABLEAU E

Les programmes diffusés
(catégories détaillées)

	F	P	MR	TN	GR	YU	I	I+F
Programmi informativi:								
Telegiornali	16,53	11.09	19.50	13.68	12.19	12.32	13.36	14.93
Commenti sulla attualità	0.0	0.75	0.44	0.16	0.0	1.60	0.0	0.0
Discorsi e tribune politiche	2.39	0.18	1.70	1.86	0.0	0.0	1.06	1.71
Informazione economica	0.44	1.01	0.0	1.76	0.0	0.43	0.59	0.52
Informazione politica sociale	2.93	1.68	0.0	4.24	1.33	2.15	4.01	3.49
Informazione scientifica	0.06	0.40	1.69	0.88	0.0	0.91	0.39	0.23
Informazione culturale	1.01	0.59	2.13	2.15	1.56	0.14	1.62	1.32
Informazione sportiva	1.64	4.95	1.58	2.57	1.25	1.36	4.24	2.97
Programmi di servizio	4.43	1.51	0.0	0.67	1.65	5.26	0.47	2.41
Previsioni tempo	0.36	0.40	1.01	0.84	0.0	0.0	0.0	0.18
Altri programmi informativi	4.41	3.70	0.37	0.79	7.36	2.26	0.24	2.29
Totale	34.18	26.26	30.42	29.61	25.34	26.43	25.99	30.05
Programmi educativi:								
Programmi scolastici	0.16	9.81	0.0	0.0	1.86	17.71	0.42	0.30
Programmi educativi agricoli	0.12	0.54	0.0	0.69	1.60	2.43	0.23	0.17
Altri programmi educativi	0.74	0.54	0.34	2.06	0.0	6.10	6.15	3.50
Totale	1.02	10.89	0.34	2.76	3.46	26.25	6.80	3.96
Programmi Culturali:								
Riprese di letteratura e poesia	0.0	0.19	0.0	0.35	0.93	0.69	0.0	0.0
Riprese di musica classica	1.58	0.72	1.46	0.0	1.38	2.04	0.77	1.17
Riprese di balletti	0.25	0.13	0.0	0.0	0.0	0.0	0.61	0.43
Riprese di teatro lirico	0.41	0.49	0.0	0.0	1.29	0.60	0.27	0.34
Programmi sulle scienze umane	1.59	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.39	1.49
Programmi sulla storia	0.87	0.79	0.0	0.92	2.76	2.56	1.28	0.97
Programmi sulla letteratura	1.64	0.73	3.03	0.19	0.49	0.0	0.62	1.12
Programmi di arti figurative	0.33	0.05	0.38	0.0	0.73	0.44	0.67	0.51
Programmi sulla musica classica	0.94	0.58	0.0	0.49	0.0	0.64	0.0	0.46
Programmi sul balletto	0.34	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.07	0.20
Programmi sulla lirica	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.58	0.30
Programmi sul teatro	0.41	0.77	0.0	0.0	0.0	0.43	0.10	0.25
Programmi sul cinema	1.82	1.06	0.0	0.93	0.27	1.08	3.50	2.68
Programmi sulla scienza e tecnica	2.08	0.0	0.99	1.07	3.13	0.12	1.52	1.80
Programmi sulla ecologia	0.96	1.71	0.81	0.50	2.89	0.43	1.08	1.03
Programmi sulla vita degli animali	1.02	1.07	0.0	1.27	1.02	0.85	0.55	0.78
Altri programmi	5.49	1.37	0.89	0.0	2.53	2.66	1.69	3.56
Totale	19.73	9.65	7.57	5.73	17.42	12.53	14.69	17.07
Fiction intrattenimento musica sport:								
Film	6.98	10.76	8.65	12.70	9.48	6.55	8.15	7.57
Teatro	0.39	0.80	3.73	2.87	1.38	1.53	2.29	1.36
Telefilm ad episodi	3.77	0.79	3.42	2.58	1.78	1.42	10.37	7.15
Telefilm a puntate (più di tre)	7.57	13.96	17.02	9.93	13.86	3.91	4.50	6.02
Cartoni animati	2.29	7.11	4.60	8.66	5.13	2.66	4.51	3.43
Musica leggera	1.32	4.77	0.89	6.54	6.12	6.83	5.28	3.34
Varietà	4.02	2.71	4.51	3.96	2.18	0.60	7.92	6.02
Giochi quiz	6.10	6.67	3.33	2.02	1.87	0.72	1.52	3.77
Riprese sportive	2.31	3.20	3.39	6.77	6.59	9.04	6.36	4.38
Altri programmi	8.89	0.29	0.0	0.16	4.69	1.53	0.0	4.36
Totale	43.65	51.06	49.52	56.18	53.07	34.79	50.90	47.40

TABLEAU F

Destinataires des programmes
(selon l'âge)

Pays	Enfants	Jeunes
<u>DESTINATAIRES</u>		
F	9.77	0.81
P	8.29	9.38
Mr	5.28	0.0
T	11.27	1.32
G	8.66	13.69
Y	27.87	1.39
I	7.44	0.13
I+F	8.59	0.46

AUDIENCE EFFECTIVE

F	2.59	0.23
P	9.86	0.41
Mr	3.35	0.0
T	6.06	0.76
G	4.17	2.61
Y	7.83	0.86
I	1.43	0.04
I+F	2.03	0.14

AUDIENCE POTENTIELLE

F	3.83	0.19
P	9.26	10.84
Mr	3.35	0.0
T	6.00	0.75
G	3.58	8.62
Y	6.84	1.78
I	1.85	0.06
I+F	2.68	0.11

TABLEAU G

Destinataires des programmes

(selon autres caractéristiques)

Pays	Groupes ethniques, linguistiques	Autres publics spécifiques
<u>DESTINATAIRES</u>		
F	0.97	2.10
P	0.0	2.81
Mr	4.36	1.40
T	0.0	0.69
G	0.0	12.02
Y	2.50	0.0
I	0.0	0.91
I+F	0.48	1.49
<u>AUDIENCE EFFECTIVE</u>		
F	0.04	0.52
P	0.0	1.67
Mr	3.96	1.03
T	0.0	0.33
G	0.0	8.31
Y	0.04	0.0
I	0.0	0.17
I+F	0.02	0.35
<u>AUDIENCE POTENTIELLE</u>		
F	0.19	0.54
P	0.0	2.83
Mr	3.96	1.03
T	0.0	0.32
G	0.0	10.42
Y	0.32	0.0
I	0.0	0.30
I+F	0.08	0.40

TABLEAU B

Langue de diffusion des programmes

Pays	Langues officielles	Langues locales ou dialectes	Langues étrangères
------	------------------------	---------------------------------	-----------------------

STRUCTURE DES PROGRAMMES

F	99.20	0.0	0.80
P	71.94	0.33	27.72
Mr	73.41	23.76	2.83
T	68.21	29.55	2.24
G	70.88	0.0	29.12
Y	96.12	3.88	0.0
I	100.00	0.0	0.0
I+F	99.61	0.0	0.39

AUDIENCE EFFECTIVE

F	99.67	0.0	0.33
P	70.70	0.21	29.09
Mr	71.04	26.18	2.77
T	69.03	28.79	2.18
G	76.00	0.0	24.00
Y	99.16	0.84	0.0
I	100.00	0.0	0.0
I+F	99.83	0.0	0.17

AUDIENCE POTENTIELLE

F	99.87	0.0	0.13
P	72.48	0.22	27.30
Mr	71.04	26.18	2.77
T	69.33	28.52	2.16
G	66.89	0.0	33.11
Y	97.62	2.38	0.0
I	100.00	0.0	0.0
I+F	99.94	0.0	0.06

Programmes disponibles

A= Quantité maximale de consommation possible pour chaque catégorie (x)

B= Temps maximal disponible pour la consommation de chaque catégorie (xx)

(%)

	F		F		MR		T		G		Y		I		F+I	
Programmes	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
d'information	70	55	88	32	100	30	100	29	100	25	80	30	78	47	52	68
éducatifs	100	2	100	15	100	1	100	3	100	3	99	37	100	16	98	17
culturels	80	36	100	13	100	8	100	6	100	18	98	17	85	29	72	54
religieux	100	3	100	3	100	12	100	6	100	1	-	-	100	4	76	5
fiction, divertissement, musique, sport	66	66	81	57	100	49	100	56	100	53	84	41	60	71	40	84

(x) Le chiffre indique, en tenant compte des superpositions, la quantité maximale de programmes de chaque catégorie qu'il est possible de consommer.

(xx) Le chiffre indique le temps qu'un spectateur peut consacrer à la consommation d'une catégorie de programmes de son choix

TABLEAU L

Origine des programmes

Pays	Productions nationales	Productions étrangères	Co-productions	Origine non connue
<u>STRUCTURE DES PROGRAMMES</u>				
F	89.06	10.78	0.15	0.0
P	60.69	38.96	0.15	0.20
Mr	42.14	54.77	2.32	0.77
T	46.80	52.10	1.10	0.0
G	61.01	38.99	0.0	0.0
Y	86.12	13.88	0.0	0.0
I	71.73	25.77	2.50	0.0
I+F	80.20	18.45	1.35	0.0

AUDIENCE EFFECTIVE

F	89.33	10.35	0.32	0.0
P	59.82	40.07	0.4	0.8
Mr	38.34	58.16	2.70	0.80
T	47.72	51.36	0.93	0.0
G	74.17	25.83	0.0	0.0
Y	78.19	21.82	0.0	0.0
I	76.16	18.10	5.74	0.0
I+F	83.01	14.05	2.94	0.0

AUDIENCE POTENTIELLE

F	92.61	6.96	0.43	0.0
P	62.09	37.61	0.17	0.13
Mr	38.34	58.16	2.70	0.80
T	48.22	50.86	0.92	0.0
G	63.88	36.12	0.0	0.0
Y	86.07	13.94	0.0	0.0
I	74.57	20.33	5.10	0.0
I+F	82.14	14.71	3.16	0.0

Pays d'origine des programmes --% du total des programmes diffusés (nationaux et autres)
 Entre parenthèse audience effective

Pays d'origine	F	P	MR	T	G	Y	I
USA	7.87 (8.88)	16.15 (21.93)	12.14 (13.95)	9.93 (9.23)	14.99 (13.83)	6.36 (13.68)	14.00 (12.81)
France	-	2.50 (1.53)	6.02 (5.76)	10.86 (10.86)	10.47 (4.31)	1.19 (2.87)	0.97 (0.19)
Rép.Féd.d'All.	-	0.57 (0.20)	7.77 (7.05)	2.97 (2.75)	0.44 (0.42)	0.94 (0.25)	0.36 (0.05)
Rép.Dém.d'All.	0.08 (-)	0.53 (0.30)	-	-	-	-	-
UK	0.73 (0.59)	6.87 (5.25)	1.53 (1.68)	1.33 (1.36)	6.35 (0.45)	2.34 (0.91)	7.66 (5.81)
Tchécoslovaquie	0.03 (0.01)	-	-	0.92 (0.56)	-	-	-
Yougoslavie	-	-	-	2.27 (1.75)	0.31 (0.34)	-	-
URSS	-	-	-	-	-	0.81 (1.07)	0.24 (0.33)
Pologne	-	0.13 (0.04)	-	-	-	-	0.34 (0.44)
Italie	0.07 (0.01)	1.23 (1.01)	-	1.45 (1.57)	1.29 (0.46)	0.03 (0.03)	-
Espagne	-	1.56 (1.91)	1.69 (1.91)	0.33 (0.28)	-	-	-
Egypte	-	-	19.81 (22.62)	7.81 (10.26)	-	-	-
Algérie	0.10 (0.06)	-	-	0.03 (0.11)	1.11 (1.36)	-	0.14 (0.04)
Argentine	-	0.46 (0.30)	-	-	-	-	-
Brésil	-	3.23 (3.65)	-	-	0.40 (0.55)	-	-
Japan	1.12 (0.45)	0.64 (0.04)	-	6.69 (3.38)	0.67 (0.25)	0.52 (0.34)	1.04 (0.20)

TABLEAU N

Echange de programmes entre les pays analysés

Pays importateurs	Pays d'origine							
	F	P	Mr	T	G	Y	I	E
F	-	-	0,08	0,08	-	-	0,07	-
P	2,50	-	-	-	-	-	1,29	1,56
Mr	6,02	-	-	-	-	-	-	1,69
T	10,85	-	0,41	-	-	2,27	1,45	0,33
G	10,47	-	-	-	-	0,31	1,29	-
Y	1,19	-	-	-	-	-	0,03	-
I	0,97	-	-	-	-	-	-	-

TABLEAU A

Nombre de chaînes analysées et durée des émissions

	Nombre chaînes analysées	Total minutes d'émission du 4 au 24 oct. 82	moyenne heures d'ém. par jour
France	3	36.183	9h34'
Portugal	2	19.301	7h40'
Maroc	1	7.108	5h38'
Tunisie	1	10.160	8h4'
Grèce	1	11.237 x 2 <i>weeks</i>	8h55'
Yugoslavie	2	21.358	8h29'
Italie	3	37.753	9h59'

istituto
di formazione
e ricerca
sui problemi
sociali
dello sviluppo

isvi

LES JOURNAUX TELEVISES

suite

TABLEAU 9

Journaux Télévisés

Valeurs relatives (total = 200) des différentes aires thématiques.
Pour les pays ayant deux ou trois chaînes, les chiffres se réfèrent
aux valeurs moyennes

Pays	Culture	Pays	Economie	Pays	Chronique	Pays	Affaires politiques intérieures (+)	Pays	Affaires intérieures, total (polit., éc., chronique, sport, etc. (++))
I	11	G	24	I	55	Mr	95 (144)	Mr	155
F	11	E	23	A	44	Y	94 (105)	Y	147
P	7	M	20	G	24	T	81 (101)	A	142
G	7	I	20	E	24	A	67 (77)	I	137
A	6	Y	15	M	16	G	30 (67)	E	136
Y	5	P	14	F	11	P	38 (66)	G	125
E	4	F	11	P	5	E	46 (58)	P	122
M	3	T	7	Mr	5	F	49 (52)	T	119
T	2	A	4	Y	4	L	7 (44)	F	101
L	1	L	4	T	-	I	42 (43)	M	98
Mr	-	Mr	-	L	-	M	7 (24)	L	52

(+) Le chiffre entre parenthèse se réfère aux affaires politiques intérieures y incluse les nouvelles relatives à la politique étrangère du pays.

(++) Voir catégories "Affaires intérieures" du tableau 4

Attention: les chiffres des tableaux, 9, 10 et 11 n'ont pas été pondérés sur la durée de chaque journal télévisé. Ils expriment donc seulement des ordres de grandeur et n'ont qu'une valeur indicative.

TABLEAU 10

Journaux télévisés

Importance relative des nouvelles sur les affaires Méditerranée
par rapport aux nouvelles sur les autres pays et à l'information
sur les affaires étrangères en général.

Pays	Affaires méditerran.	Pays non Médit.	Affaires étrangères (y incluse Médit.)
M	29	20	102
E	25	18	64
G	19	7	75
L	18	11	148
P	11	11	78
F	7	12	99
A	7	-	58
Mr	5	4	45
Y	4	5	53
I	3	13	63
T	3	8	81

TABEAU 11.

Journaux télévisés

Valeurs relatives des sujets actant (total= 200).

Pays	Chef d'Etat	Chef d'Etat et institutions	Partis et forces politiques	Syndicats	Eglise
T	35	75	19	2	-
Mr	25	125	-	-	-
Y	20	35	71 (+)	3	-
A	17	113	-	-	-
E	6	68	13	4	7
F	5	35	12	4	1
M	4	40	-	3	1
P	4	67	11	5	1
L	4	9	2	-	-
I	2	39	16	16	1
G	-	57	5	14	1

(+) Pendant la semaine analysée l'événement principal en Yougoslavie a été le Congrès de la Ligue Communiste.

TABLEAU 12

Première et deuxième information de chaque journal télévisé

Data	Prima notizia	Seconda notizia
21 Giugno		
F 1	Calcio mundial emiro Kuwait invade il campo protesta	USA incontro su situazione Libano
F2	Calcio Mundial	Guerra Falkland
E1	Lussemburgo. MiN. Esteri non apre con GB vertenza su Gibilterra	CEE su ingresso Spagna
E2	Spagna interrompe vertice con GB su Gibilterra	PNU sospende attività 230 comuni contro LOAPA
P1	CEE esamina ingresso Portogallo	Argentina elezioni nel 1984
P2	Appello vescovi per digiuno detenuti PRP	Aggiornata conferenza con GB su Gibilterra
Mr1	Ministro Esteri riceve rappresentante OLP	Libano bombardamenti Israele a Beirut
A1	Cherchel premia studenti accademia militare	Ministro Esteri e Ministro Esteri Francia su rapporti economici
TN 1	Bourghiba a Monastir per suo compleanno	Bourghiba incontra OLP Kaddumi su crisi Palestina
M 1	Quotazione dollaro	Libano Attacco Israele a OLP
YU 1	Mondiale calcio	Libano Israele bombardata Beirut
YU 2	Kosovo Riunione su crisi economica	Serbia Capo forze armate visita fabbrica militare
I 1	GB Indagini morte Calvi Banco Ambrosiano	Libertà provvisoria Tassan Din
I 2	Accertamenti morte Calvi	Libertà Provvisoria Tassan Din Corriere Sera truffa
I 3	Indagini morte Calvi	Libertà provvisoria Tassan Din
GR 1	Libano continuano bombardamenti	Viaggio Papandreu in Bulgaria
GR 2	Libano Bombardamenti	Prossima visita Papandreu Bulgaria

Data

Prima notizia

Seconda notizia

22 Giugno

F 1	Blocco salari e prezzi	Mitterand in Spagna incontra Re Carlo
F 2		
E 1	Camera approva 2 articoli Loapa respinge emendamenti	Votazioni Attard come Vicepresidente
E 2	Inizia visita Francia Mitterand su ingresso Spagna CEE	Calvo Sotelo a giornale Francia su CEE e terrorismo
P 1	Sfavorevole CEE ingresso Portogallo	Spagna Mitterand su ingresso in CEE e terrorismo
P 2	Siria contro ingerenza USA in Libano	USA Min. Difesa su problemi del disarmo
MR 1	Annuncio inizio Ramadan	Hassan riceve delegazione lavoratori Marocco in RFT.
A 1	Condizioni linee ferroviarie	Colonnello 7 regione riceve presidente tornato da Batna
TN 1	Bourghiba incontra Ladghan su crisi palestinese	Monastir Bourghiba prepara celebrazione suo compleanno
M 1	Rabat precipita aereo turismo	Mintoff visita ufficiale in Grecia
YU 1	Kosovo Presidente Serbia su crisi e nazionalismo	Libano Israele bombarda Beirut
YU 2	Visita Presidente del Saotome Dasilva	Presidente Rep. proposte pace per Libano
I 1	Indagini su soste Calvi a Trieste Austria	Prossima relazione Spadolini su crisi economica
I 2	Indagini morte Calvi	USA Arrestato assass. Ambrosoli
I 3	Indagini morte Calvi	Libano tregua dopo scontri
GR 1	Libano Israele sospendono bombardamenti	Ricevuto da Min. Esteri Ambasciatore Turchia
GR 2	Sviluppi Invasione turca	

Data	Prima notizia	Seconda notizia
23 Giugno		
F 1	Dibattito fiducia governo su blocco salari	URSS Missione spaziale congiunta Francia URSS
F 2	Dichiarazioni Marchais PCF su blocchi salari	Aumento pensioni vecchiaia
E 1	Camera approva articolo Loapa	Madrid Vertice segr. Prov. UCD su crisi partito
E 2	Mitterand incontra sindaco città	Vertici tra ministri esteri e cultura Francia Spagna
P 1	Sfavorevole CEE ingresso Portogallo	
P 2	Siria contro ingerenza USA in Libano	USA Min. Difesa su problemi del disarmo
Mr 1	Messaggi a Hassan II da paesi arabi per Ramadan	Consiglio Ministri su inizio scuole e pellegrinaggio La Mecca
TN 1	Bourghiba a capi arabi pro difesa OLP	Premier Mzali riceve docenti Università su ricerca scienza
M 1	Malta a ONU condanna aggressione Israele a OLP	Min. Finanze su legge su scioperi trasporti
YU 1	Sanzioni contro CEE per Gasdotto URSS	Pres. Rep. Proposte per Libano Pres. Republ. su crisi economica
YU 2	Pres. Rep. su crisi economica	Pres. Stambolich su visita in Tunisia
I 1	Spadolini su crisi economica	Barca su necessità rapporto governo PCI
I 2	Nuove indagini morte Calvi	Spadolini su deficit
I 3	Sviluppi caso Calvi	Libano continuano combattimenti
GR 1	Grecia propone CEE nuovo calcolo lira verde	Soddisfazione sindacato su annullamento governo legge
GR 2	Revisione tasse su patrimoni	Libano continua battaglia

Data Prima notizia

Seconda notizia

24 Giugno

F 1	Calcio Mundial	Chretien primo cosmonauta francese
F 2	URSS Primo francese nello spazio missione congiunta URSS	Annuncio trasmissione Heure de verite con Chirac RPR
E 1	Onomastico-Re-festa nazionale	Calvosotelo e Re salutano Mitterand che torna in Francia
E 2	Calvosotelo e Re salutano Mitterand	Nota CEE su ingresso Spagna Portogallo e vertenza Gibilterra
P 1	Revisione costituzione di cultura educazione	Incontro Reagan Thatcher su Falkland
P 2	Governo convoca partiti alleanza democratica	URSS Francia lanciata astronave Soyuz
Mr 1	Messaggio Hassan a Re di Spagna per festa nazionale	Messaggio a Hassan II da Quatar per RAMADAM
TN 1	PSD su celebrazione giornata del sapere	Consiglio Ministri su esami fine anno
M 1	Cina inizia visita Mintofo	Pakistan Bomba ad aereoporto durante sosta Mintofo verso Cina
YU 1	Nuovo comitato centrale su stabilizzazione economica	Belgrado visita Pres. di Saotome Dacosta
YU 2	Consiglio sicurezza naz. su frontiere marittime	Comitato centrale Serbia su crisi economica
I 1	Libano	Ucciso agente PS
I 2	Inchiesta Calvi	Ucciso PS
I 3	Proseguono indagini Calvi	Libano continuano scontri
GR 1	Bulgaria significato visita Papandreu	Libano Bombardamenti
GR 2	Visita Papandreu Bulgaria	Ricevuto da pres. Rep. Pres. Corte Cassazione

Data	Prima notizia	Seconda notizia
------	---------------	-----------------

25 Giugno

F 1	Aggancio Salut Soyuz in missione Francia URSS	Guerra Falkland
F 2	Situazione Libano	Polonia situazione politica
E 1	Comitato misto su Spagna nella CEE	Sconfitta la Siria
E 2	Concluso Consiglio Ministri	Vertenza Gibilterra chiusa
P 1	Libano bombardamenti	Argentina Giunta militare su ripresa attività partiti
P 2	Libano Governo si dimette	USA Governo smentisce ingerenze in Salvador
Mr 1	Hassan riceve Pres. Guinea e Ministro Esteri Senegal	Ministro difesa Gabon ricevuto da governo
A 1	Cherchel premia studenti accademia militare	Scoperto cimitero periodo guerra contro Francia
TN 1	Libano proseguono combattimenti	Italia attentato a rappresentante OLP
M 1	Grecia Mintooff incontra Papandreu	Mintooff giunge Cina
YU 1	Preparativi indicaz. delegati congresso	Ricevuto Pres. di Saotome Dacosta
YU 2	Inizio Congresso	Congresso Naz. del sindacato
I 1	Trattativa contratti sindacati Intersind	Sciopero in tutta Italia
I 2	Sciopero generale	Caso Calvi pros. indagini
I 3	Proseguono indagini Calvi	Libano
GR 1	Libano continuano bombardamenti	Bilancio visita Papandreu Bulgaria
GR 2	Libano continuano bombardamenti	Prosegue visita Papandreu in Bulgaria

Data Prima notizia Seconda notizia

26 Giugno

F 2	Posizione URSS su dimissioni Haig	Israele manifestazione dissenso contro intervento in Libano
E 2	Haig si dimette nominato Shultz	Comitato esecutivo PCE su comitato centrale e organi partito
P 1	Lisbona funerali del cantante Di Fado	USA Reagan annuncia Schulz successore di Haig
MR 1	Messaggi a Hassan II da Iraq Tunisia per Ramadan	Min. Marina a cerimonia Istituto studi marittimi
TN 1	Bourghiba prende un bagno di mare	ONU USA veto a proposta Francia pace in crisi Libano
M 1	USA Schultz incontra Reagan	URSS su dimissioni Haig
YU 1	Schultz nuovo segretario stato	Libano tregua
YU 2	Inizio 12 Congresso	ONU riceve inviato guinea
I 1	Dimissioni Haig	Libano
I 2	Dimissioni Haig	Bruxelles vertice capi governi
I 3	Dimissioni Haig	Veto USA proposta francese a ONU
GR 1	Libano raggiunto tregua	Schulz per nomina a segretario stato
GR 2	Influenza dimissioni Haig su Medio Oriente	Dichiarazioni premier Turchia su rapporti con Grecia

Data Prima notizia

Seconda notizia

27 Giugno

F 1	Libano Israele invita popolazione lasciare Beirut	Elezioni municipali parziali
F 2	Proposta Israele per evacuazione OLP	USA incontro Reagan Schultz
E 2	Francia Bayona manifestazione pro-insegnamento lingua basca	Sansebastian stazionarie condizioni bimbo ferito bomba ETA
P 1	Sunday Times su no USA a piano pace arabo	Reagan e Schulz su situazione Libano
MR 1	Partenza Min. Difesa Gabon Minis. Esteri Senegal da Marocco	Messaggi di Bamrein e Bangladesch a Hassan II Ramadam
A 1	Consiglio Ministri su investimenti macchine agricole	Chadli e Min. Esteri su riunione paesi Arabi a Tunisi
TN 1	Libano continua attacco Israele	Reazioni internaz. su dimissioni Haig
M 1	ONU Pro ritiro truppe Israele	Governo su vertenza macellai per maiali isola di Comino
YU 1	Inizio 12 Congresso	Pres. Riceve inviato Guinea
YU 2	Congresso	Visita capo stato di Saotome Dacosta
I 1	Biasini su governo	Reagan incontra Schulz
I 2	Indagini Calvi arrestato Vitalone	Sica interroga Tassan Din
I 3	Inchiesta Calvi arrestato Vitalone	Libano Beirut situazione tesa negoziati difficili
GR 1	USA reazioni a dimissioni Haig	Ondata di caldo in grecia
GR 2	Libano rispettata tregua	USA dichiarazioni Schultz dopo incontro Reagan

TABLEAU 13

Informations relatives au Liban (% de la durée total des journaux
télévisés dans la semaine du 21/6/82)

Pays	Développements militaires et politiques au Liban	Prises de position de pays médit.	Prises de position d'autres pays	Activités et prises de position d'organi- smes internationaux	Total	Total nouvelles de politique intern.
F 1	12,9	2,9	0,2	0,2	16,2	44,5
F 2	18,6	4,3	6,0	0,6	29,5	54,5
E 1	4,5	0,3	2,1	1,0	7,9	38,7
E 2	2,8	-	0,9	-	3,7	25,7
P 1	7,5	1,1	3,6	0,3	12,5	38,3
P 2	7,7	1,5	5,0	-	14,2	39,3
Mr	6,4	4,6	3,7	1,6	16,3	22,3
A 1	9,9	3,2	3,6	2,8	19,5	29,0
TN 1	15,3	8,3	4,4	1,6	29,6	40,3
M	5,9	3,0	1,9	2,0	12,8	51,0
YU 1	3,8	0,6	0,7	0,5	5,6	16,7
YU 2	11,0	5,6	2,3	2,7	21,6	36,3
I 1	4,8	1,5	1,8	0,5	8,6	38,3
I 2	4,7	0,7	1,5	0,3	7,2	34,2
I 3	6,0	0,6	2,4	0,3	9,3	22,6
GR 1	11,0	11,4	1,8	1,3	25,5	37,0
GR 2	8,5	8,4	2,2	2,1	21,2	37,6

T A B L E A U
=====

Durée des bulletins d'information
et nombre de nouvelles

TABIEAU 1

Pays	Durée	Nouvelles	Nouvelles
		total	Moyenne
E 1	32	153	25
P 2	20	176	29
E 1	19	169	33
E 2	14	154	22
P 1	23	118	17
P 2	32	109	22
MR 1	20	115	16
A 1	24	61	15
EN 1	31	190	27
L 1	23	222	31
GR 1	22	201	29
GR 2	20	215	31
M 1	27	225	32
YU 1	43	161	23
YU 2	5	70	7
I 1	40	356	51
I 2	48	423	60
I 3	10	153	22

N.B: Pour certain pays la période analysée est inférieure a une semaine. Pour la Libie la période analysée est la semaine du 26/7 au 1/8/82.Voir note méthodologique

TABLEAU 2
Durée des nouvelles (en pourcentages)

	0" - 10"	11" - 20"	21" - 40"	41" - 60"	61" - 100"	101" - 320"	321" / ...	
F 1	5,2	17,6	28,1	15,7	20,3	9,8	3,3	100,0
F 2	10,8	20,5	19,9	17,6	24,4	5,7	1,1	100,0
E 1	8,4	20,1	39,0	22,1	8,5	1,9	-	100,0
E 2	7,6	36,1	34,9	17,2	2,4	1,2	0,6	100,0
P 1	5,1	12,7	21,2	16,9	33,9	9,4	0,8	100,0
P 2	2,7	11,0	33,9	11,0	24,8	14,7	1,8	100,0
MR 1	6,1	13,0	16,5	43,5	14,8	2,6	3,5	100,0
A 1	-	3,3	18,0	32,8	36,0	6,6	3,3	100,0
TN 1	1,0	17,9	30,0	35,8	7,9	4,2	3,2	100,0
L 1	3,6	28,9	34,2	26,1	3,6	2,7	0,9	100,0
GR 1	8,4	22,4	39,3	20,9	4,5	3,5	1,0	100,0
GR 2	13,0	26,0	33,1	20,9	5,6	0,9	0,5	100,0
M 1	4	17,8	35,5	26,7	11,1	4,9	-	100,0
YU 1	3,0	18,0	31,7	14,3	19,3	9,3	4,4	100,0
YU 2	4,3	30,0	51,4	12,9	1,4	-	-	100,0
I 1	9,3	25,0	28,6	16,3	17,3	3,1	0,3	100,0
I 2	5,4	30,5	26,5	20,4	12,0	5,2	-	100,0
I 3	18,3	31,4	28,8	18,3	2,6	0,6	-	100,0

Temps réservé aux différents sujets actant (en %)

[illegible][illegible]

TABLEAU 4
Temps réservé aux différentes aires thématiques

	F 1	F 2	E 1	E 2	P 1	P 2	MR 1	A 1	TN 1	L 1	GR 1	GR 2	M 1	YU 1	YU 2	I 1	I 2	I 3
Affaires intérieures:																		
Affaires politiques	25,03	23,64	21,69	24,42	19,14	18,51	47,44	33,46	40,69	3,56	10,35	19,16	3,70	60,83	32,69	23,55	18,84	21,17
Politique étrangère (+)	1,64	1,57	4,25	7,94	13,64	15,15	24,33	4,90	9,62	18,30	22,12	14,89	8,17	0,99	10,88	0,54	0,79	0,13
Chronique	9,32	1,50	10,45	13,25	1,29	4,00	2,32	22,14	-	-	16,55	7,92	8,09	2,62	0,98	24,46	23,03	34,82
Economie	6,20	4,42	6,15	16,62	4,52	9,93	0,09	1,93	3,38	1,88	9,65	14,27	10,23	10,39	4,40	4,86	12,36	12,99
Culture et loisir	7,01	3,84	2,44	1,67	5,29	1,96	-	3,00	1,23	0,50	2,43	4,46	1,72	2,57	-	1,87	3,09	6,09
Religion	-	-	1,54	4,49	-	-	3,48	3,36	-	0,25	-	-	0,26	-	-	-	-	-
Sport	0,97	2,14	3,55	1,98	17,72	5,87	-	-	0,69	-	0,66	0,72	1,07	1,36	-	0,22	-	1,34
Autres	5,26	8,32	11,15	3,85	-	4,64	-	2,12	4,08	1,32	1,21	0,96	15,65	4,44	14,68	6,10	7,60	0,81
Affaires étrangères:																		
Affaires étrangères (++)	27,02	36,35	11,77	8,78	24,26	27,26	18,18	18,23	34,78	59,46	20,56	25,93	21,54	9,68	24,92	17,0	15,56	17,86
Aff. intér. pays étrang.	5,80	3,84	6,59	5,49	3,30	5,53	0,84	-	4,00	2,80	4,26	2,16	7,97	1,49	2,72	6,42	4,28	1,64
Chronique	2,12	0,18	4,30	1,58	2,57	0,25	0,94	-	-	1,83	-	-	-	-	-	0,93	2,27	0,64
Economie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,81	0,27	0,18	2,03	0,27	-	0,62	0,44	-
Culture et loisir	-	-	-	-	-	1,39	-	-	-	-	-	-	-	0,19	-	0,59	1,90	-
Religion	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sport	5,37	11,04	1,30	-	2,63	-	-	7,43	-	-	1,82	0,24	5,05	4,15	5,34	11,03	9,02	1,06
Affaires méditerran. : Relations entre pays méd.																		
Aff. intér. pays méditer.	3,37	1,36	9,74	9,87	1,86	3,72	2,34	2,64	0,44	-	5,45	4,52	3,52	0,69	1,58	0,45	0,80	1,15
Polit. étrang. pays médit.	0,60	1,52	5,00	-	2,57	-	-	0,47	0,80	1,98	4,06	2,38	10,32	-	0,98	1,20	0,69	-
	0,22	0,21	-	-	1,14	1,74	-	0,25	0,24	7,23	0,53	2,16	0,62	0,27	0,79	0,08	0,22	0,23

++ Voir note méthodologique

ZARIFAN 5

Mise en valeur des nouvelles

Pays	Incl. dans le som		avec images en		Incl. dans le		nouvelle non incl.	
	maire	mouv	mouv	mouv	sonn	et avec	sonn	et sans images en
F 1	9,2	21,6	15,00	54,2	100			
F 2	29,00	13,1	17,00	40,9	100			
E 1	11,1	40,9	18,8	29,2	100			
E 2	16,6	23,1	9,5	50,8	100			
P 1	-	62,7	-	37,3	100			
P 2	1,8	35,8	14,7	47,7	100			
MR 1	-	41,7	-	58,3	100			
A 1	-	15,0	-	85,0	100			
TN 1	2,6	54,7	12,1	30,6	100			
L 1	-	27,0	-	73,0	100			
M 1	7,1	20,9	8,0	64,0	100			
YU 1	5,0	27,9	11,2	55,9	100			
YU 2	-	5,7	-	94,3	100			
I 1	7,0	20,0	25,8	47,2	100			
I 2	10,1	19,9	20,8	49,2	100			
I 3	-	34,0	-	66,0	100			

N.B. Les données relatives à la Grèce ne sont pas disponibles.

TABLEAU 6
Temps consacré aux interviews et déclarations

Pays	Total nouvelles	Nouveils		% de nouvelles avec interviews ou déclarations sur la durée des bulletins d'info.
		avec interviews ou déclarations	total	
			%	
F 1	153	38	24,8%	60,2%
F 2	176	27	15,4%	37,7%
F 1	154	12	7,8%	15,1
E 2	169	12	7,1%	27,0%
P 1	118	39	33,0%	54,3%
P 2	109	26	24,0%	50,3%
MR 1	115	7	6,0%	30,7%
A 1	61	3	4,9%	15,0%
TN 1	190	5	2,6%	21,7%
L 1	222	-	-	-
GR 1	201	6	3,0%	13,7%
GR 2	215	3	1,4%	4,6%
M 1	225	2	0,8%	3,6%
YU 1	161	19	11,8%	43,0%
YU 2	70	-	-	-
I 1	356	16	4,5%	13,6%
I 2	423	15	3,5%	10,9%
I 3	153	4	2,6%	8,7%

TABLEAU 7
Identité et rôle des intervenants

	P 1	P 2	E 1	E 2	P 1	P 2	MR 1	A 1	TN 1	L 1	GR 1	GR 2	M 1	YU 1	YU 2	I 1	I 2	I 3
<u>Nationalité</u>																		
Français	54	23	15	11	37	30	5	8	4	-	3	3	2	50	-	20	20	5
Étrangers	18	10	4	1	16	11	3	-	1	-	5	1	-	2	-	-	1	-
<u>Sexe</u>																		
M	60	35	19	12	50	37	2	8	5	-	7	4	1	50	-	20	16	6
F	12	3	-	-	3	4	-	-	-	-	1	-	1	2	-	-	5	-
<u>Âge</u>																		
Jusqu'à 14 ans	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14 - 20	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
Adultes	71	33	19	12	51	41	8	8	5	-	8	4	2	52	-	20	20	6
<u>Rôle</u>																		
Politique	38	26	17	11	39	29	8	2	5	-	7	3	2	47	-	7	11	5
Technique	7	1	2	1	6	5	-	4	-	-	-	-	-	4	-	4	4	-
Culturel	2	1	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1
Artistique	4	3	-	-	3	1	-	2	-	-	-	-	-	1	-	7	1	-
Autre	21	7	-	-	1	7	-	-	-	-	1	1	-	-	-	1	4	-
<u>Participation</u>																		
Interviewé	2	1	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Interviewé hors studio	58	26	13	7	42	35	1	6	-	-	6	2	2	11	-	15	17	3
Déclarations ou discours publics	12	10	6	3	10	6	7	-	5	-	-	-	-	39	-	5	4	3
Film de repertoire	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-

TABLEAU 8
Thèmes traités dans les interventions

	F 1	F 2	E 1	E 2	J. 1	P 2	MR 1	A. 1	TN 1	L. 1	GP 1	GP 2	M 1	YU 1	YU 2	1 1	1 2	1 3
Affaires Intérieures: Affaires politiques	12	9	5	5	10	7	4	2	3	-	-	1	-	11	-	2	4	1
Politique étrangère (+)	-	-	2	1	7	6	3	-	-	-	3	1	1	-	-	-	-	-
Chronique	3	1	-	-	1	1	-	-	-	-	1	1	-	-	-	4	3	1
Economie	2	1	1	3	2	3	-	-	-	-	-	-	1	5	-	2	3	2
Culture et loisir	3	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-
Religion	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sport	1	1	-	1	4	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Autres	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Affaires étrangères: Affaires étrangères (++)	8	9	-	-	9	6	-	-	2	-	-	-	-	1	-	-	1	-
Aff. intér. pays étrang.	3	1	1	-	1	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Chronique	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Economie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Culture et loisir	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Religion	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sport	3	3	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-
Affaires Méditerran.: Relations entre pays méd.	1	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aff. intér. pays méd.	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Polit. étrang. pays médit.	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	6	-	-

Voir note méthodologique

istituto
di formazione
e ricerca
sui problemi
sociali
dello sviluppo

isvi

LES JOURNAUX TÉLÉVISÉS
=====

Rapport sur la recherche sur le journal TV
des pays méditerranéens : Espagne, France,
Grèce, Italie, Libye, Malte, Maroc, Portugal,
Tunisie, Yougoslavie.

Index quadris sobre televisions

- I - Duració dels butlletins d'informació i nombre de notícies
- II - Duració de les notícies (en percentatges)
- X 3 - Temps dedicat als diferents subjectes actants (en %)
- 4 - Temps dedicat a les diferents àrees temàtiques
- 5 - Valoració de les notícies
- 6 - Temps dedicat a entrants i declaracions
- 7 - Identitat i rol dels subjectes que intervenen (actors?)
- 8 - Temes tractats en les intervencions
- 9 - Valors relatius (total = 200) de les diferents àrees temàtiques.
(Valors de mitjana per als països que tenen 2 o 3 canals)
- 10 - Importància relativa de les notícies sobre el país del
placidat respecte de les notícies sobre els altres països i de
la inform. sobre el país estranger en general.
- 11 - Valors relatius dels subjectes actants (total = 200)
- 12 - Primera i segona importància de cada televisions
(per país)

la televisione
nel
mediterraneo

convegno internazionale

Taormina 11-13 Marzo 1983
Hotel Jolly Diodoro

JOURNAUX TELEVISES

PAYS 6	HORAIRES DEBUT	FIN
ITALIA 1	20.00	20.25
2	19.45	20.25
3	19.00	19.10
SPAGNA 1	21.00	21.30
2	23.00	23.25
PORTOGALLO 1	20.30	21.00
2	20.30	21.00
MAROCCO	20.30	20.55
TUNISIA	20.00	20.30
ALGERIA	20.00	20.25
LIBIA	20.00	20.30
GRECIA 1	21.00	21.40
2	21.30	22.00
IUGOSLAVIA 1	19.30	20.00
2	21.15	21.30
MALTA		

Note méthodologique

Pour l'analyse des journaux télévisés des pays méditerranéens inclus dans le projet ISVI, on a utilisé la méthodologie appliquée par la Direction de Vérification des Programmes de la RAI à l'analyse des journaux télévisés italiens.

Les bandes sonores des journaux télévisés de 11 pays (Italie, Yougoslavie, France, Espagne, Portugal, Maroc, Algérie, Tunisie, Lybie, Malte et Grèce) (1) de la semaine allant du 21 au 27 juin 1982 ont été enregistrées par des chercheurs associés au projet ISVI. Les enregistrements ont été traduits et analysés et les contenus des journaux télévisés ont été ensuite reportés sur des fiches ad hoc (cf. la fiche d'un journal télévisé italien annexée à titre d'exemple).

Par la suite, les données des dix-huit journaux télévisés (2) ont été élaborées dans une série de tableaux comparatifs afin de mettre en évidence:

- le nombre de nouvelle et la durée des journaux télévisés dans les différents pays (Tableau 1);
- les classes de durée des nouvelles (Tableau 2);
- les pourcentages de temps réservés par les journaux télévisés aux différents sujets (pour la liste des sujets, cf. note ci-jointe) par rapport à la durée totale des journaux télévisés (Tableau 3)
- temps réservé aux différentes aires thématiques (affaires intérieures, affaires étrangères) (Tableau 4)
- la valorisation (ou mise en évidence) des nouvelles, évaluée sur la base d'éléments tels que l'inclusion dans le sommaire du journal télévisé et l'emploi de matériel filmé (Tableau 5)
- le nombre et la durée des nouvelles avec des interventions/interviews (Tableau 6)
- identité, rôle et thèmes traités par les intervenants (Tableaux 7 et 8)

Afin d'évaluer correctement les données, il est important de tenir compte de la définition de la nouvelle adoptée dans notre recherche. L'analyste a décomposé chaque journal télévisé en "unités d'analyse" (conventionnellement définies "nouvelles"), en déterminant pour chacune d'elles les éléments les plus significatifs, à savoir:

- le sujet ou les sujets;
- le lieu;
- l'action effectuée;
- le thème;
- la durée;
- la présence au sein de l'information de personnes interviewées ou intervenues et leur identification (3).

L'ensemble de plusieurs unités d'analyse ayant en commun le même thème (voire souvent la même action) constitue la nouvelle-thème ou la nouvelle au sens large du terme. Les facteurs qui déterminent en général la désagrégation de la nouvelle, au sens large du terme, en plusieurs nouvelles (unités d'analyse) sont le changement de sujets ou de lieu. Si l'on considère, par exemple, la fiche du TG1-RAI (journal télévisé de la 1ère chaîne de la RAI) du 25 juin (en annexe), on s'aperçoit que neuf "nouvelles", de la 18ème à la 26ème, pour une durée totale de 155 secondes, sont consacrées à la situation au Liban (la n°25 seulement de manière indirecte). Les synthèses des neuf nouvelles sont les suivantes: 18) Liban: Israël bombarde Beyrouth et la vallée de la Bekaa; 19) Liban: le Premier Ministre démissionne en raison des nouvelles attaques d'Israël; 20) Liban: le leader de la gauche est démis de ses fonctions par le Comité de Salut; 21) Liban: les Phalangistes et les Israéliens attaquent les camps de réfugiés de l'OLP; 22) Séance du Conseil de Sécurité de l'ONU au sujet des propositions de la France pour le Liban; 23) le Président égyptien présente aux USA une proposition pour la retraite d'Israël de Beyrouth; 24) URSS: Rencontre avec le roi de Jordanie au sujet de la crise au Liban; 25) Document présenté par le Pape à l'ONU sur le problème des réfugiés dans le monde entier; 26) Liban: Israël permet l'embarquement à Beyrouth uniquement aux étrangers. Les informations de la 18ème à la 21ème, ainsi que la n°26, se rapportent toutes à la situation militaire et politique au Liban, c'est-à-dire à la même nouvelle-thème; mais cette dernière a été décomposée en plusieurs unités d'analyse en fonction de la diversité des sujets et des actions. Cette méthode d'analyse "gonfle" évidemment le

nombre de nouvelles de chaque journal télévisé, ce qui doit être pris en compte lors de la lecture des données.
Les sujets utilisés pour la classification des nouvelles sont indiqués dans l'annexe n°1 de cette note méthodologique.

Vu les finalités de la recherche ISVI-RAI, qui se propose de vérifier, entre autres, le niveau de l'information télévisée offerte, dans les pays respectifs, sur les problèmes d'autres pays méditerranéens, et plus généralement sur les problèmes de la Méditerranée, en tant que zone géo-politique, les informations sur les affaires étrangères ont été subdivisées dans les catégories suivantes (voir Tableau 4):

- Affaires internationales -- exemples: guerre de Malouines, conférence de la ligue des Pays Arabes, démission de Haig et ses répercussions internationales.
 - Affaires intérieures des pays étrangers -- exemples: attentat de l'IRA en Irlande du Nord, élection d'un nouveau Président en Argentine, désordres en Pologne.
 - Affaires intérieures d'un pays méditerranéen -- exemples: grève en Italie, attentat terroriste aux Pays Basques, situation économique en Yougoslavie.
 - Politique extérieure du pays analysé -- exemple: visite de Papandreu en Bulgarie(TG grec).
 - Politique extérieure d'un pays méditerranéen (autre que celui analysé) -- exemple: prise de position française sur le conflit au Liban.
 - Rapports entre pays méditerranéens -- exemples: visite de Mitterrand en Espagne, accord Italie-Algérie sur le gazoduc.
- (N.B.: Afin d'éviter les confusions et une fragmentation excessive des unités d'analyse, on a convenu d'englober toutes les informations relatives au conflit du Liban, excepté les prises de position des pays méditerranéens, dans la catégorie des "affaires internationales")

Les données classées se rapportent à tous les pays méditerranéens et non pas exclusivement à ceux qui sont compris dans l'échantillon d'analyse des journaux télévisés.

On est en train d'élaborer, et on distribuera à Taormine, les données relatives à des événements particulièrement importants qui se sont produits dans les pays méditerranéens au cours de la semaine analysée (un événement par pays) afin de vérifier le niveau de coverage obtenu par ces mêmes événements dans les autres pays.

Notes

- (1) Pour la Lybie la semaine analysée est celle du 26 Juillet 1982. Pour certains journaux télévisés les données ne nous sont pas parvenues, et précisément manquent: pour l'Espagne deux jours de Redacion Apierta; pour la France, deux jours (un pour chaque chaîne); pour l'Algérie, 3 jours; pour le Portugal, 2 jours du Journal télévisé 2.
- (2) Deux journaux télévisés pour France, Espagne, Portugal, Yougoslavie et Grèce, trois pour l'Italie, un journal pour Maroc, Algérie, Lybie, Tunisie et Malte.
- (3) Interviewé est la personne qui fait une déclaration destinée spécifiquement au journal télévisé.
Intervenant est une personne dont les déclarations s'adressent à tous les présents (comme, par exemple, à l'occasion d'un symposium) et/ou à tous les moyens de communication.

Procedencia de los programas de TV en el Mediterráneo

<u>País</u>	<u>Producción nacional</u>	<u>Producción extranjera</u>		<u>Coproducción</u>
		<u>EE.UU.</u>	<u>Total</u>	
Francia	89,06	7,87	10,78	0,15
Portugal	60,69	16,13	38,96	0,15
Marruecos	42,14	12,14	54,77	2,32
Túnez	46,80	9,93	52,10	1,10
Grecia	61,01	14,99	38,99	0,0
Yugoslavia	86,12	6,36	13,88	0,0
Italia	71,73	14,00	25,77	2,50

Estructura de la oferta de programas TV por géneros, en los países que se indican (en %)

	Informativos		Recreativos			
	<u>Telediaris</u>	<u>Total</u>	<u>Educativos</u>	<u>Culturales</u>	<u>Telefilm</u>	<u>Total</u>
Francia	16,53	34,18	1,02	19,73	11,34	43,65
Portugal	11,09	26,26	10,89	9,65	14,75	51,06
Marruecos	19,50	30,42	0,34	7,57	10,44	49,52
Túnez	13,68	29,61	2,76	5,73	12,51	56,18
Grecia	12,19	25,34	3,46	17,42	15,64	53,07
Yugoslavia	12,32	26,43	26,25	12,53	5,33	34,79
Italia	13,36	25,99	6,80	14,69	14,87	50,90

Tiempo dedicado a cada asunto en los telediarios de las primeras cadenas de TV en los países que se indican (en %).

<u>Asunto</u>	<u>Francia</u>	<u>España</u>	<u>Portugal</u>	<u>Marruecos</u>
1) Jefe de Estado	3,37	4,06	3,36	12,44
2) Gobierno	8,91	5,54	10,47	19,23
3) Parlamento	4,01	9,61	31,62	-
4) Magistratura especial	-	0,74	-	-
5) Magistratura ordinaria	1,14	3,78	-	-
6) Administración local	1,84	1,59	-	18,34
7) Administración Estado	1,95	2,42	0,99	12,72
8) Raxxkxkxkx Fuerzas Públicas	1,49	0,23	-	-
9) Partidos y fuerzas pol.	8,54	4,20	6,76	-
10) Sindicatos y patronales	1,99	1,83	1,16	-
11) Organiz. internacionales	3,78	3,91	4,34	7,73
12) Asunt. instit. y pol. estr.	22,43	26,78	34,43	24,17
13) Iglesias	0,23	2,01	0,44	-
14) Terrorismo, extremismo pol.	-	2,33	0,10	-
15) Criminalidad	2,09	2,27	-	-
16) Industria, economía y finanz.	5,92	2,10	5,97	0,87
17) Asuntos sociales nacionales	4,41	0,28	0,18	0,61
18) Asuntos sociales extranjeros	0,12	-	1,77	-
19) Cultura	16,09	3,39	6,27	3,37
20) Deporte	6,92	2,72	18,87	-
21) Sucesos fortuitos	-	1,20	1,67	0,47
22) Otros	4,69	13,46	-	-